

---

---

**4th Session, 57th Legislature  
New Brunswick  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014**

---

---

---

---

**4<sup>e</sup> session, 57<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014**

---

---

**BILL  
24**

**An Act to Amend  
An Act Respecting the New Brunswick  
Medical Society and the College of Physicians  
and Surgeons of New Brunswick**

Read first time: December 3, 2013

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI  
24**

**Loi modifiant la  
Loi relative à la Société médicale  
du Nouveau-Brunswick et au Collège des  
médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick**

Première lecture : le 3 décembre 2013

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. CARL KILLEN**

---

---

---

---

**M. CARL KILLEN**

---

---



**BILL 24**

**An Act to Amend  
An Act Respecting the New Brunswick  
Medical Society and the College of Physicians  
and Surgeons of New Brunswick**

WHEREAS the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick wishes to make certain amendments to the *Medical Act* to enhance its investigatory authority, to clarify certain licensing and registration categories, to provide for the ability of Physician Assistants to prescribe and to make other incidental amendments; and

WHEREAS the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick prays that it be enacted as hereinafter set forth:

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 7 of the French version of An Act Respecting the New Brunswick Medical Society and the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick, chapter 87 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended**

**(a) by repealing paragraph (2j) and substituting the following:**

j) concernant l'agrément des facultés de médecine et des écoles d'enseignement ostéopathique, et les examens préalables à l'immatriculation et à la délivrance du permis;

**PROJET DE LOI 24**

**Loi modifiant la  
Loi relative à la Société médicale  
du Nouveau-Brunswick et au Collège des  
médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick**

ATTENDU que le Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick désire apporter certains changements à la *Loi médicale* visant à accroître son pouvoir d'enquête, à clarifier certaines catégories relatives à la délivrance de permis et à l'immatriculation, à autoriser les adjoints au médecin à prescrire des ordonnances et à effectuer d'autres révisions annexes;

ATTENDU que le Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick demande l'édiction des dispositions qui suivent;

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1 L'article 7 de la version française de la Loi relative à la Société médicale du Nouveau-Brunswick et au Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick, chapitre 87 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa (2j) et son remplacement par ce qui suit :**

j) concernant l'agrément des facultés de médecine et des écoles d'enseignement ostéopathique, et les examens préalables à l'immatriculation et à la délivrance du permis;

*(b) in paragraph (2)k.1) by striking out “endemi-  
sées” and substituting “indemnisées”.*

**2 Section 26 of the Act is repealed.**

**3 Section 32.1 of the Act is amended**

*(a) in paragraph (2)(f) by striking out “and” at the  
end of the paragraph;*

*(b) in paragraph (2)(g) by striking out the period at  
the end of the paragraph and substituting “; and”; and*

*(c) by adding after paragraph (2)(g) the following:*

*(h) respecting the prescribing authority of Physician  
Assistants.*

**4 Section 55.1 of the Act is repealed and the following  
is substituted:**

**55.1** Every person involved in the administration of this  
Part, and any member of the Council, a Board of Inquiry,  
or a committee of Council or the College, shall maintain  
confidentiality with respect to all information that comes  
to their knowledge regarding patients, and with respect to  
all matters that come to their knowledge relating to a peer  
assessment pursuant to section 62.1 except,

*(a) in connection with the administration of this Part,  
and the regulations or proceedings thereunder;*

*(b) to one’s own legal counsel;*

*(c) as otherwise required by law;*

*(d) with the consent of the person to whom the infor-  
mation relates;*

*(e) as may be authorized by the Council or the Reg-  
istrar if disclosure is considered to be in the public in-  
terest; or*

*(f) to the Minister of Health where it appears to the  
Council or the Registrar that the information should be  
disclosed.*

*b) à l’alinéa (2)k.1) par la suppression de « endem-  
nisées » et son remplacement par « indemnisées ».*

**2 L’article 26 de la Loi est abrogé.**

**3 L’article 32.1 de la Loi est modifié**

*a) à l’alinéa (2)f) par la suppression de « et » à la  
fin de l’alinéa;*

*b) à l’alinéa (2)g) par la suppression du point final  
et son remplacement par un point-virgule;*

*c) par l’adjonction après l’alinéa (2)g) de ce qui  
suit :*

*h) concernant le pouvoir des adjoints au médecin de  
prescrire des ordonnances.*

**4 L’article 55.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce  
qui suit :**

**55.1** Les personnes participant à l’application de la pré-  
sente partie et les membres du Conseil, d’une commission  
d’enquête ou d’un comité du Conseil ou du Collège sont  
tenus de respecter le caractère confidentiel de l’informa-  
tion qu’ils reçoivent au sujet des patients ou relativement  
à une évaluation collégiale effectuée sous le régime de  
l’article 62.1, sauf :

*a) pour l’application de la présente partie et des rè-  
glements et procédures régis par elle;*

*b) dans des communications avec leur propre avocat;*

*c) si la loi l’exige;*

*d) avec le consentement de l’intéressé;*

*e) avec l’autorisation du Conseil ou du registraire,  
donnée au nom de l’intérêt public; ou*

*f) dans des communications avec le ministre de la  
Santé, si la divulgation de l’information s’impose selon  
le Conseil ou le registraire.*

**5 Section 55.6 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**55.6** The Registrar, or his delegate, after giving written notice to the administration of the Regional Health Authority or to the Minister of Health, may, for purposes of investigating the medical care provided to a patient by a physician,

(a) inspect and receive information from the medical records, or from notes, charts, and other material relating to patient care, reproduce and retain copies thereof;

(b) interview hospital staff and medical staff with respect to the admission, treatment, care, conduct and control and discharge of patients, or any class of patients and the general management of the hospital insofar as it relates to the hospitalization of the patient or patients whose care and treatment are being investigated by the College; and

(c) obtain information collected by the Minister of Health pursuant to the provisions of the *Medical Services Payment Act* pertaining to the practice of the member or associate member and with respect to any patient of the member or associate member.

**6 Section 57 of the Act is amended**

(a) **by repealing paragraph (7)(d) and substituting the following:**

(d) produce records and accounts kept with respect to the member's or associate member's practice including records, accounts and information submitted by the member or associate member to the Minister of Health under the *Medical Services Payment Act*.

(b) **by repealing subsection (7.4) and substituting the following:**

**57(7.4)** The Committee may require any other member or associate member to produce any records, documents and things in his or her possession or under his or her control that may be relevant to an investigation regarding the actions or conduct of a member or associate member of the College.

(c) **by repealing paragraph (8)(c.1) and substituting the following:**

**5 L'article 55.6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**55.6** Sur préavis écrit à l'administration de la Régie régionale de la santé ou au ministre de la Santé, le registraire ou son délégué peut, pour faire enquête sur les soins médicaux qu'un médecin a fournis à un patient,

a) examiner les dossiers médicaux ou les notes, graphiques et autres matériaux relatifs aux soins donnés au patient, recueillir des renseignements sur eux, les reproduire et en prendre copie;

b) interroger le personnel hospitalier et le personnel médical relativement à l'admission, au traitement, à la prise en charge, à la surveillance et au renvoi des patients et aux soins qu'ils ont reçus, ainsi que la direction générale de l'hôpital en ce qui concerne l'hospitalisation du patient ou des patients objets des soins et du traitement sur lesquels le Collège fait enquête;

c) obtenir les renseignements recueillis par le ministre de la Santé en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux* relativement à la pratique médicale du membre ou du membre associé et à tout patient du membre ou du membre associé.

**6 L'article 57 de la Loi est modifié**

a) **par l'abrogation de l'alinéa (7)d) et son remplacement par ce qui suit :**

d) de produire les dossiers, livres et comptes qu'il tient dans le cadre de sa pratique médicale, y compris les dossiers, livres, comptes et renseignements qu'il a fournis au ministre de la Santé en application de la *Loi sur le paiement des services médicaux*.

b) **par l'abrogation du paragraphe (7.4) et son remplacement par ce qui suit :**

**57(7.4)** Le comité peut obliger tout autre membre ou membre associé à produire les dossiers, archives, documents et choses dont il a la possession ou la responsabilité et qui peuvent être utiles à une enquête portant sur les actes ou la conduite d'un membre ou d'un membre associé du Collège.

c) **par l'abrogation de l'alinéa (8)c.1) et son remplacement par ce qui suit :**

(c.1) may recommend to Council that the member or associate member be counselled, cautioned or censured; or

**7 Section 58 of the Act is amended**

**(a) by repealing subparagraph (6)(c)(iv) and substituting the following:**

(iv) produce records and accounts kept with respect to the member's or associate member's practice including records, accounts and information submitted by the member or associate member to the Minister of Health under the *Medical Services Payment Act*.

**(b) by repealing subsection (10) and substituting the following:**

**58(10)** The Committee may require any other member or associate member to produce any records, documents and things in his or her possession or under his or her control that may be relevant to an investigation regarding the actions or conduct of a member or associate member of the College.

**(c) by repealing paragraph (12)(a.1) and substituting the following:**

(a.1) may recommend that the member or associate member be counselled, cautioned or censured;

**8 Section 59 of the Act is amended**

**(a) by repealing paragraph (14.6)(d) and substituting the following:**

(d) produce records and accounts kept with respect to the member's or associate member's practice including records, accounts and information submitted by the member or associate member to the Minister of Health under the *Medical Services Payment Act*.

**(b) by repealing subsection (14.8) and substituting the following:**

**59(14.8)** The Board of Inquiry may require any other member or associate member to produce any records, documents and things in his or her possession or under his or her control that may be relevant to an investigation regarding the actions or conduct of a member or associate member of the College.

c.1) recommander que le membre ou le membre associé reçoive des conseils, un avertissement ou une remontrance; ou

**7 L'article 58 de la Loi est modifié**

**a) par l'abrogation du sous-alinéa (6)c)(iv) et son remplacement par ce qui suit :**

(iv) produire les dossiers, livres et comptes qu'il tient dans le cadre de sa pratique médicale, y compris les dossiers, livres, comptes et renseignements qu'il a fournis au ministre de la Santé en application de la *Loi sur le paiement des services médicaux*.

**b) par l'abrogation du paragraphe (10) et son remplacement par ce qui suit :**

**58(10)** Le comité peut obliger tout autre membre ou membre associé à produire les dossiers, archives, documents et choses dont il a la possession ou la responsabilité et qui peuvent être utiles à une enquête portant sur les actes ou la conduite d'un membre ou d'un membre associé du Collège.

**c) par l'abrogation de l'alinéa (12)a.1) et son remplacement par ce qui suit :**

a.1) recommander que le membre ou le membre associé reçoive des conseils, un avertissement, ou une remontrance;

**8 L'article 59 de la Loi est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa (14.6)d) et son remplacement par ce qui suit :**

d) à produire les dossiers, livres et comptes qu'il tient dans le cadre de sa pratique médicale, y compris les dossiers, livres, comptes et renseignements qu'il a fournis au ministre de la Santé en application de la *Loi sur le paiement des services médicaux*.

**b) par l'abrogation du paragraphe (14.8) et son remplacement par ce qui suit :**

**59(14.8)** La commission d'enquête peut obliger tout autre membre ou membre associé à produire les dossiers, archives, documents et choses dont il a la possession ou la responsabilité et qui peuvent être utiles à une enquête portant sur les actes ou la conduite d'un membre ou d'un membre associé du Collège.

**9** *Section 67 of the Act is repealed.*

**9** *L'article 67 de la Loi est abrogé.*

**10** *Section 81 of the Act is repealed.*

**10** *L'article 81 de la Loi est abrogé.*